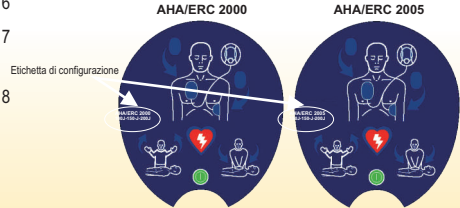
Trainer per samaritan® PAD HeartSine

Istruzioni per l'uso

INDICE

I

CONFIGURAZIONE DI samaritan® PAD HeartSine

HeartSine Technologies è in grado di fornire un sistema samaritan® PAD completamente configurabile che permette di attenersi al protocollo terapeutico per arresto cardiaco improvviso (SCA) scelto. I nostri attuali dispositivi possono essere configurati per essere conformi alla versione 2000 o 2005 delle direttive AHA/ERC relative alla rianimazione cardiopolmonare (CPR) e alla cura cardiovascolare d'emergenza (ECC). È necessario aver seguito una formazione sulla versione delle direttive AHA/ERC adatta e sull'uso della configurazione del dispositivo. Per ulteriori informazioni rivolgersi ad HeartSine o al proprio distributore HeartSine autorizzato.

INFORMAZIONI RELATIVE A QUESTA EDIZIONE

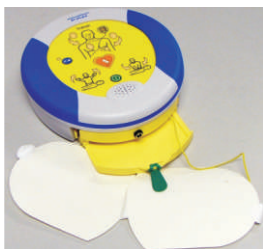
Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a variazioni senza preavviso e non costituiscono un impegno da parte di HeartSine Technologies. La riproduzione e la trasmissione anche parziali del presente manuale, in qualsiasi forma e tramite qualsiasi mezzo, sia esso elettrico o meccanico, comprese fotocopiatura e registrazione per qualsiasi scopo senza un'esplicita autorizzazione scritta di HeartSine Technologies è vietata.

Copyright© 2008 HeartSine Technologies. Tutti i diritti riservati.

"samaritan" è un marchio registrato di HeartSine Technologies.

“Saver”, e “SCOPE” sono marchi di HeartSine Technologies.

Tutti gli altri marchi e marchi registrati appartengono ai rispettivi proprietari.

Trainer per samaritan® PAD HeartSine

Il Trainer per samaritan® PAD HeartSine e il Pad-Pak per il Trainer hanno una garanzia di due anni dalla data di acquisto del dispositivo.

Accessori del Trainer per samaritan® PAD HeartSine

La confezione del Trainer contiene: un gruppo di Pad per il Trainer per samaritan® PAD HeartSine (accessibili togliendo il coperchio del

il caricabatterie del Trainer con adattatore: ove necessario, il caricabatterie del dispositivo verrà fornito con un adattatore per poterlo collegare alle prese elettriche in uso.

I diversi scenari di addestramento

Il Trainer per samaritan® PAD HeartSine offre una scelta di 8 scenari. Gli scenari dal n. 1 al n. 4 si basano sulle direttive AHA/ERC 2005, mentre gli scenari dal n. 5 al n. 8 si basano sulle direttive AHA/ERC 2000.

Elencati qui a fianco si trovano gli scenari disponibili e una breve sintesi di come l'evento di addestramento si svolgerà per chi utilizza il Trainer per il samaritan® PAD HeartSine.

Scenari di addestramento disponibili

Scenari basati sulle direttive 2005

Scenario uno: Nessun pad collegato.
Scossa consigliata.
CPR da due minuti.

Scenario due: Nessun pad collegato.
Nessuna scossa consigliata.
CPR da due minuti.

Scenario tre: Nessun pad collegato.
Controllo dei pad.
Scossa consigliata.

Scenario quattro: Scossa consigliata.
Pausa CPR di due minuti.
Scossa consigliata.
Pausa CPR di due minuti.
Nessuna scossa consigliata.

Scenari basati sulle direttive 2000

Scenario cinque: Nessun pad collegato.
Scossa consigliata (x3).
CPR da un minuto.
Scossa consigliata.
Nessuna scossa consigliata.
CPR da un minuto.

Scenario sei: Nessun pad collegato.
Controllo dei pad.
Scossa consigliata (x2).
Nessuna scossa consigliata.
CPR da un minuto.

Scenario sette: Scossa consigliata.
Nessuna scossa consigliata.
CPR da un minuto.

Scenario otto: Nessun pad collegato.
Scossa consigliata.
Nessuna scossa consigliata.
Pausa CPR di un minuto.
Scossa consigliata.
Pausa CPR di un minuto.
Nessuna scossa consigliata.

Installare il Pad-Pak per il Trainer

Assicurarsi che il Pad-Pak per il Trainer sia completamente carico (vedere la sezione Carica di questo manuale). Collocare il Trainer per samaritan® PAD HeartSine e il Pad-Pak per il Trainer su una superficie piana. Spingere il Pad-Pak nell'apertura del Trainer per samaritan® PAD HeartSine; quando si sente un "clic" significa che il Pad-Pak è stato inserito correttamente.

Premere il pulsante On/Off: l'emissione dei messaggi vocali significa che l'unità funziona.

Premendo il pulsante Pausa durante l'esecuzione di uno scenario ne provoca l'interruzione. Un LED si illumina per indicare che la funzione pausa è attiva. Premendo nuovamente il pulsante Pausa, lo scenario riprende dal punto in cui era stato interrotto e il LED si spegne.

Se il Trainer per samaritan® PAD HeartSine non è sufficientemente carico, non funzionerà correttamente. Collegare il caricabatterie al sistema per ricaricarlo. Le istruzioni complete sono riportate nella sezione Carica di questo manuale. Si può continuare a utilizzare il Trainer per samaritan® PAD HeartSine mentre si sta ricaricando.

Accensione e spegnimento del Trainer per samaritan® PAD HeartSine

Accendere il Trainer per samaritan® PAD HeartSine premendo il pulsante On/Off. Per impostazione predefinita il Trainer funziona nell'ultimo scenario usato.

Spegnere il Trainer per samaritan® PAD HeartSine premendo nuovamente il pulsante On/Off.

Per cambiare scenario, lingua o livello del volume del Trainer per samaritan® PAD HeartSine, seguire le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.

Pulizia del Trainer per samaritan® PAD HeartSine

Il Trainer per samaritan® PAD HeartSine può essere pulito con un panno morbido inumidito con uno dei seguenti:

Acqua saponata.

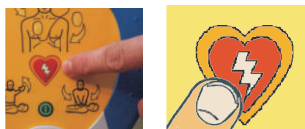
Alcol isopropilico (soluzione al 70%).

Non immergere nessuna parte del Trainer per samaritan® PAD HeartSine in acqua o in altri tipi di liquidi. Il contatto coi liquidi può danneggiare gravemente il dispositivo, provocare incendi o rappresentare un rischio di scossa elettrica.

Non pulire il Trainer samaritan® PAD HeartSine con materiali abrasivi o solventi.

Scelta degli scenari

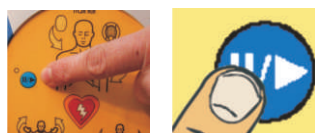
1. Premere e tenere premuto il pulsante Scossa. Contemporaneamente, premere e rilasciare il pulsante On/Off. Tenere premuto il pulsante Scossa finché non si sente "modalità di configurazione".

2. Premere il pulsante Scossa per scorrere gli scenari disponibili (vedere il diagramma qui sopra). Si sentirà il messaggio "Scenario di addestramento", poi il sistema visualizzerà il numero dello scenario corrente.

3. Premere nuovamente il pulsante Scossa entro 10 secondi per cambiare scenario. Se il pulsante Scossa non viene premuto per cambiare scenario, il Trainer per samaritan® PAD HeartSine ripeterà il numero dello scenario selezionato in precedenza diverse volte e si spegnerà.

▶ Quando è stato selezionato il numero dello scenario richiesto, non premere altri pulsanti. Il numero dello scenario verrà ripetuto diverse volte, e il Trainer emetterà 3 brevi bip e si spegnerà. Se il Trainer viene acceso, eseguirà lo scenario selezionato.

Regolare il volume

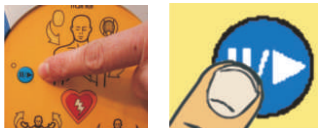
1. Premere e tenere premuto il pulsante Scossa. Contemporaneamente, premere e rilasciare il pulsante On/Off. Tenere premuto il pulsante Scossa finché non si sente "modalità di configurazione".

2. Premere il pulsante Pausa per regolare il livello del volume del dispositivo. Il Trainer per samaritan® PAD HeartSine emetterà un bip e un messaggio vocale che indica il valore (1 - 4) del livello di volume attualmente selezionato.

3. Premere nuovamente il pulsante Pausa per modificare il livello del volume del dispositivo.

▶ Una volta selezionato il volume desiderato non premere altri pulsanti. Il Trainer ripeterà il valore del volume tre volte, poi emetterà 3 brevi bip e si spegnerà. Da quel momento, il Trainer per samaritan® PAD HeartSine utilizzerà sempre il volume selezionato.

Cambiare lingua

1. Premere e tenere premuto il pulsante Pausa. Contemporaneamente, premere il pulsante On/Off. Tenere premuto il pulsante Pausa finché non si sente "modalità di configurazione".

2. Premere il pulsante Pausa per cambiare la lingua. Il Trainer emetterà il messaggio vocale "Richiedere assistenza medica" nelle lingue programmate nel dispositivo dalla libreria lingue straniere. Rivolgersi ad HeartSine Technologies per ottenere un elenco delle lingue disponibili.

3. Premere nuovamente il pulsante Pausa per cambiare la lingua. Se il pulsante Pausa non viene premuto per cambiare lingua entro 10 secondi, il Trainer per samaritan® PAD HeartSine ripeterà il messaggio nella lingua attualmente selezionata per 3 volte e si spegnerà.

▶ Una volta selezionata la lingua desiderata, non premere altri pulsanti. Il Trainer ripeterà il messaggio tre volte, poi emetterà 3 brevi bip e si spegnerà.
Se il Trainer viene acceso dopo aver eseguito le operazioni sopra descritte, emetterà messaggi vocali nella lingua selezionata.

Uso dei PAD per il Trainer

I Pad per il Trainer sono collocati nel compartimento Pad del dispositivo. Tirare la linguetta verde (sul coperchio del

È quindi possibile togliere il rivestimento dei Pad e collocarli su un manichino come indicato sull'elettrodo.

I Pad per il Trainer sono componenti monouso. Possono essere sostituiti scollegandoli dal connettore posto su di essi.

Una volta sostituiti, i Pad per il Trainer possono essere rimessi nel loro compartimento. Fare attenzione a non schiacciare i Pad per il Trainer o i cavi quando si rimette il coperchio al compartimento. Rivolgersi al distributore HeartSine Technologies di zona per ottenere i Pad sostituivi per il Trainer quando necessario.

Quando ricaricare

Il Pad-Pak rimovibile del Trainer per samaritan® PAD HeartSine contiene una batteria ricaricabile. Si raccomanda di assicurarsi che il Pad-Pak del Trainer per samaritan® PAD HeartSine sia completamente carico prima di procedere ad attività di addestramento.

Quando è completamente carico, il Trainer per samaritan® PAD HeartSine garantisce circa 6 ore d'impiego prima di dover essere ricaricato.

Il Trainer per samaritan® PAD HeartSine controlla la capacità della batteria. Quando questa si avvicina all'esaurimento, il Trainer emette il seguente messaggio.

"Attenzione. Batteria

Se si sente questo avviso è possibile continuare a usare il Trainer per samaritan® PAD HeartSine per un periodo di tempo limitato. Se la batteria del Trainer si scarica del tutto, questo si spegne da solo. A questo punto il Pad-Pak del Trainer va ricaricato per continuare a utilizzare il dispositivo.

Funzionamento prolungato fra ricariche

Per prolungare l'impiego del Trainer per samaritan® PAD HeartSine, il dispositivo può essere usato con il caricabatterie collegato. Ciò permette al Trainer per samaritan® PAD HeartSine di funzionare più di 6 ore fra le ricariche.

Per usare il Trainer per samaritan® PAD HeartSine mentre è collegato alla rete elettrica basta collegarlo al caricabatterie seguendo le istruzioni contenute nella sezione operazione di ricarica. Il Trainer per samaritan® PAD HeartSine si caricherà durante l'uso.

Qualora fosse necessario provvedere a periodi di addestramento più lunghi in condizioni in cui non è possibile collegare il dispositivo alla rete elettrica, HeartSine Technologies consiglia di acquistare un secondo Pad-Pak per il Trainer, ciò permette di rimuovere il Pad-Pak scarico e sostituirlo con un secondo Pad-Pak carico. Se è necessario un secondo Pad-Pak per il Trainer, rivolgersi al proprio distributore HeartSine Technologies autorizzato.

All'interno del Trainer per samaritan® PAD HeartSine, del Pad-Pak per il Trainer o del caricabatterie non ci sono componenti riparabili dall'utente. Non aprire questi prodotti. Nell'improbabile caso di un malfunzionamento, rivolgersi immediatamente al proprio distributore.

Operazione di ricarica

Il Pad-Pak del Trainer per samaritan® PAD HeartSine contiene una batteria ricaricabile. Si raccomanda di assicurarsi che il Pad-Pak del Trainer per samaritan® PAD HeartSine sia completamente carico prima di procedere alle attività di addestramento.

Per ricaricare in modo sicuro il Trainer per samaritan® PAD HeartSine attenersi alle istruzioni indicate qui sotto.

1)
Inserire l'adattatore del caricabatterie nella presa sul Pad-Pak del Trainer come mostrato nella foto. Assicurarsi che l'adattatore sia completamente inserito.

2) Collegare il caricabatterie alla presa di corrente elettrica. Ove necessario, il caricabatterie è fornito con adattatore. Se necessario servirsi dell'adattatore per collegare il caricabatterie alla presa di corrente.

3)

Controllare che la spia rossa sul caricabatterie sia accesa. Questa spia indica che il Pad-Pak del Trainer si sta caricando.

4) Lasciare caricare il Pad-Pak del Trainer. Per caricare un Pad-Pak del tutto esaurito sono necessario circa 12 ore.

5) Togliere l'adattatore dal Pad-Pak del Trainer. Estrarre il caricabatterie dalla presa di corrente e metterlo via.

6) Accendere il Trainer per assicurarsi che il dispositivo funzioni. Ora il Trainer per samaritan® PAD HeartSine è pronto ad essere usato per l'addestramento alla defibrillazione.

Il Trainer per samaritan® PAD HeartSine va caricato soltanto con il caricabatterie in dotazione. L'uso di caricatori diversi annulla la garanzia e può provocare danni al Trainer per samaritan® PAD HeartSine.

Il Trainer per samaritan® PAD HeartSine e il suo caricabatterie sono stato progettati per l'uso solo in ambienti interni. Non utilizzarli in ambienti bagnati o molto umidi.

ELENCO PRODOTTI (SELEZIONE)

Sistemi di formazione e addestramento

TRN-SYS-XX-05	Sistema di addestramento per samaritan® PAD HeartSine, direttive AHA/ERC 2000 - 2005
TRN-ACC-01	Caricabatterie per Trainer per samaritan® PAD HeartSine
TRN-ACC-02	Set di 10 elettrodi per addestramento con il Trainer per samaritan® PAD HeartSine

PER ULTERIORI INFORMAZIONI RIVOLGERSI A UN DISTRIBUTORE HEARTSINE TECHNOLOGIES AUTORIZZATO.

Sedi nel mondo:
HeartSine Technologies Inc
105 Terry Drive
Newtown
PA 18940 - USA

Tel: 1.215.860.8100
Fax: 1.215.860.8118

Prodotto da:
HeartSine Technologies Ltd
Canberra House
203 Airport Road West
Belfast BT3 9ED - Northern Ireland

Tel: +44 (0)28 9093 9400
Fax: +44 (0)28 9093 9401

CE

Distributore autorizzato

support@heartsine.com
www.HeartSine.com

H017-001-089-0 Italian
Ottobre 2008